

Televisiun rumantscha: Projeziuns tibetanas – ina famiglia engiadinaisa

■ (anr) En connex cun la tematica da viver tranter duas culturas ha la Televisiun rumantscha produci in nov film. Là vegn purtretada ina famiglia tibetana che viva dapi 35 onns en exil a Samedan. Il reschissur Samir, figl d'ina mamma svizra e bab dal Irac, sa per experientscha tge che vul dir da viver differentas culturas. Rumantschas e Rumantschs vivan en e tranter duas culturas. Da temp en temp resentan els quai sco problem – mintgatant (e per fortuna adina pli savens) però er sco schanza. Probablmain è quai problem e schanza en ina. Tut tenor la situaziun ina giada plitost quai, in'otra giada plitost tschai.

Ina chaussa però dastg'ins betg emblidar: Quella existenza tranter duas culturas e duas linguas nun è ina exclusivitat rumantscha. Er la quadrilinguitad da la Svizra nun è unica sin quest mund. I datblers pajais nua che vegn discurre prunas da differentas linguas in cun l'auter ed in sper l'auter. Sch'ins prenda en egl las consequenzas da la migraziun moderna, è la vita en e tranter duas u pliras culturas plitost la regla che l'excepsiun.

Fugia en Engiadina

Dal 1949 ha l'armada chinaisa occupà il Tibet. Diesch onns pli tard è il manader dal pievel tibetan mitschà en l'exil en India. Tschientmillis da ses cumpatriots han fatg il medem.

Ina part d'els, var 1500 persunas, han chattà refugì en diversas vischnancas en Svizra. Uschia è rivada ina pitschna cuminanza dal 1963 a Samedan.

Oz vivan be anc paucas Tibetanas e Tibetans là. Tranter els er la famiglia Lobsang che s'engascha politicamain e sa metta perquai adina puspè a disposiziun per il dialog cun ils meds da massa. Or da quel motiv veva Mic Feuerstein fatg 1978 per la Televisiun rumantscha (TVR) in film documentar dals Lobsangs.



Karma Lobsang.

FOTOS MAD

Ventg onns pli tard

Ils responsabels da la TVR han gi quest onn l'idea ch'i fiss interessant da vesair co che la situaziun da la famiglia Lobsang è actualmain. Els han tschertgà in reschissur adattà che faschess in film da la famiglia ventg onns pli tard.

Cun la persuna da Samir han els chattà l'um ideal per questa lezia. Sco figl d'in Iracais e d'ina Svizra enconuscha el la vita tranter differentas culturas e cun differentas linguas.

Il film

Tar la conferenza da pressa ha engrazià il reschissur Samir a la TVR per la fidanza ch'ella ha demussà: «Da dar la pussaivladad da far in film rumantsch ad in tip da Baghdad che nun enclegia gnanc rumantsch era in tschert ristg.» El preschenta a la conferenza era Karma Lobsang, ina da las biadias. Ella ha plaschair

da l'interess per sia famiglia. «Tar il film avain nus gi la pussaivladad da commentar ils purtre che èn vegnids fatgs, auter che per exaimpel tar ils films da moda sco per exaimpel «Kundun', «Set onns en il Tibet» etc. Il privel tar quests film è che la vita èn Tibet vegn idealisada, quai che nu correspunda a la realitad. Il Tibet è anc adina in pajais occupà nua ch'ils dretgs da l'uman vegnan anc adina blessads fermamain», ha ditg Karma. Perquai spera ella quest interess per il Tibet nu resta be superficial, mabain che la gliעד n'emblida betg l'ingiustia che regna en il pajais. Analogamain disch sia mamma en il film: «Nossa famiglia nun è uschè impurtanta, ma insatgi sto render attent a la situaziun actuala en il Tibet.»

Samir

Dal 1955 naschi a Baghdad en l'Irac

Dapi il 1961 en Svizra Dal 1971–81 scoula d'art, emprendissadi da tipograf, scolaziun d'operator da camera.

Dapi l'onn 1983 reschissur ed operator da camera independent Ses ultims films: Dal 1993 Babylon 2, film documentar, 1994 Das grosse Mitte-Land – Une deuxième Babylone, video

La Eta Kabino, film curt 1998 Projeziuns tibetanas, film documentar

New World Order, film docu-



Sia mamma.